

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 168

Artikel: Yverdon : fête des patoisants en images
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045188>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES

Samedi 23 septembre 2017, Place Pestalozzi, photos Bretz



Danse du Costume vaudois.



Conseil international du francoprovençal.



Stand dans les caves du Château.



Classe d'école 1806.



Animation au Château.

**Merci à toutes les
personnes qui font
connaître
L'AMI DU PATOIS
et qui nous communiquent
les adresses
de futurs abonnés.**

*Teché la nê, la bije è le frê
Lè dzin trênon pâ pê lè tsemin*

*Che volon dèvejâ dou tin avui lou
vejin
Po chè rêtsôda, fô on bon kâfé nê*

Kan an fêvrê i fa on tin a to veri bâ

*On' è vuto a demi dzalâ
Kan fêvrê l'è pachâ, l'êvê l'a bin
dèkrè
Che fêvrê l'a pâ fê chon dèvê, mâ le
farè.*

Voici la neige, la bise et le froid
Les gens ne traînent pas par les
chemins
S'ils veulent parler du temps avec le
voisin
Pour les réchauffer, il faut un bon
café noir

Quand en février il fait un temps à
tout retourner
On est vite à demi gelé
Quand février est passé, l'hiver a
bien diminué
Mais si février n'a pas fait son
devoir, mars le fera.

▶ YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES



Participants de la Fête internationale.
Photos Bretz.



d'in l'Jura. Nôs vôs aittendans à Poérreintru d'in quaitres ans.

I vô r'méchie de m'aivoi écoutaie. Les patoisaints, de l'aidjoûe è des taignons, t'chû les lavons pô tchaintaie lai « Tiere di Jura ».

cevoir les gens dans le Jura. Nous vous attendons, à Porrentruy, dans quatre ans.

Je vous remercie de m'avoir écouté. Les patoisants de l'Ajoie et des Franches-Montagnes, sur le podium, pour chanter « Terre jurassienne ».

► YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES

Les Jurassiens ont animé la célébration œcuménique au Temple d'Yverdon. Photos Bretz.



YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES



Photos Bretz, 2017.



YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES



Photos Bretz, 2017.

